

# Dires de Cazals

**Reculhits per Nathalie Chalon de sos parents Gérard e Janine Chalon a Cazals.**

«A Verdelhe fan coïre l'aurelha  
A Regí l'escoton bulir  
A Murèl fan «clampèl(sic)»

*A Verdeille ils font cuire l'oreille  
A Régi ils l'écotent bouillir  
A Murèl ils font «ceinture»*

(Nous lisons : a bérdelié fa-ou coïré l'aourélio / a rétsi l'escoutou buli / a murèl fan clampèl)

Lo dire mençona 3 mases dins Tarn a dos quilomèstres de Cazals. Se ditz que los autescòps se parlavan pas los de Verdelha, los de Regí e los de Murèl, emai foguèsson pròches vesins. Per la quita fèsta del pòrc se mesclavan pas.

*Le dire cite trois hameaux dans le Tarn, à deux km de Cazals. On rapporte qu'autrefois les gens de Verdeille, ceux de Régy et ceux de Murel ne se parlaient pas, bien que proches voisins. Ils ne s'entraidaient même pas pour tuer le cochon et n'en mangeaient pas ensemble les premiers morceaux.*

«Lo favon de Toenelon  
Cada penon son cotelon  
Cada cotelon son granon»

La petite fève du petit Antoine  
Chaque petit pied sa petite gousse  
Chaque petite gousse son petit grain

(Nous lisons : lou fabou dé toénélou / cado pénou soun coutélou / cado coutélou soun granou)

De trabalh fach sens cap de profit : «far la recòlta de Toenelon» es un biais del mond de Cazals per dire d'una missanta recòlta.

*Un travail sans résultat : «faire la récolte de Toinélou» est une façon de parler d'une mauvaise récolte pour les gens de Cazals.*

Qual siòu ?

Enuèch anirem al lièch  
Coma cada nuèch metrem

*Ce soir nous irons au lit  
Comme chaque nuit nous mettrons*

Borrut contra borrut  
E acaptarem lo paure nud

*Poilu contre poilu  
Et nous couvrirons le pauvre nu*

Responsa : L'uèlh

*Réponse : L'oeil*

(Nous lisons : énèts anirén allèts / coumo cado nèts métrén / bourrut  
countro bourrut / é acatarén lou paouré nut / l'èl)

Mr e Mma Chalon confirman qu'es una devinalha de fin de repais, d'un repertòri d'animacion.

*M. et M<sup>me</sup> Chalon confirment qu'il s'agit d'une devinette de fin de repas, d'un répertoire d'animation.*

Aquí la cèrca del talhièr d'occitan, amb la Societat dels Amics del Vièlh Sant-Antonin, l'Associacion Galineta et l'Institut d'Estudis Occitans de Tarn.

Ara es a vòstre torn de nos venir veire per nos'n contar qualqu'una. Cada divendres trabalham de 10 oras 1/2 a miègjorn e de 1 ora 1/2 a tres oras, a l'immòble de la Pòsta. Amai apuèi cantam juscas 4 oras. *Voici la recherche de l'atelier d'occitan, avec la Société des Amis du Vieux Saint-Antonin, l'Association Galineta et l'Institut d'Etudes Occitanes du Tarn.*

*Maintenant à votre tour de venir nous rencontrer, et nous raconter. Tous les vendredis nous travaillons de 10 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 15 h, à l'immeuble de la Poste. Nous chantons ensuite jusqu'à 16 h.*